

182. François Jaquier – Anweisung, Verhör und Urteil / Instruction, interrogatoire et jugement

1663 Dezember 17 – 1664 Januar 11

François Jaquier aus Chapelle wird der Hexerei verdächtigt. Er flieht aus dem Gefängnis von Surpierre, aber er stellt sich anschliessend den Freiburger Autoritäten, die ihn verhören und foltern, ohne ein Geständnis zu erhalten. Er wird freigelassen, muss die Prozesskosten zahlen und eine Urfehde schwören. 5

François Jaquier, de Chapelle, est suspecté de sorcellerie. Il s'est évadé des prisons de Surpierre, mais s'est ensuite rendu aux autorités de Fribourg, où il est interrogé et torturé, mais n'avoue rien. Il est libéré, doit payer les frais de son procès et jurer un ourféhdé.

1. François Jaquier – Anweisung / Instruction

1663 Dezember 17

Proces ibidem¹

François Jouquier de Chapelle confronté avec Marguerite Merillion, executée à Prevondavaux, qu'elle a soustenu estre sorcier. Daß gricht hat ihne zum lären seil unnd ½ zehndtner verfelt. Wylen im übrigen keine realiteten alß muthmassungen vorhanden, werde allein mit dem lären seil uffgezogen. Trittet er aber in die be- 15
khandtnuß, fahren für.

Original: StAFR, Ratsmanual 214 (1663), S. 566.

¹ Gemeint ist Surpierre.

2. François Jaquier – Anweisung / Instruction

1663 Dezember 20

Proces Überstein

François Jouquier de Chappelle, der sich von der gefängknuß salviert, wie vermu-
thet wirdt, durch hilf der peiniger. Wan er mag betretten werden, werde ingezogen
unnd erkundiget, wie es zugangen unnd berichten. 25

Original: StAFR, Ratsmanual 214 (1663), S. 571.

3. François Jaquier – Verhör / Interrogatoire

1664 Januar 9

Jaquemars, den 9^{ten} januarii 1664

H großweibel¹

H burgermeister², h Rämi

Zurthannen, Werli, Schrötter

François Jouquier de Chapalla, reduit aux prisons à cause qu'il s'est sa^auvé des
arrests de Surpierre, auxquels les accouplements sur faits de sorcellerie l'avoient
fait reduire et^b estant examiné par messeigneurs du droict, a librement confessé 35
de s'estre sauvé desdits arrests par le planché dessus de la prison, ou ce qu'il a
peu faire de l'ouverture, et depuis là sortir par la porte qui estoit ouverte. Soustient

que le froid, qui lu^cy at esté grandement sensible, est la seule / [S. 161] cause de l'hardiesse qu'il a prise de chercher sa liberté, car s'il se sçauroit^d coupable de ce que l'on l'at accusé, il se fust bien sauvé hors de ce canton sans jamais penser à y retourner. Mais se voyant si estrangement malheureux, soustient avoir esté
5 inspiré de se confesser de tous ses pechés, et ne se sentant coupable, ains innocent des accusations susdites, avoir demandé advis à son confesseur comme il se devoit consoler et comporter. Et sur le conseil par sondit confesseur ensuivy, estre venu en cette ville pour demander tres humblement pardon à vos Excellences de son hardiesse commise, et les supplier de l'avoir en ^e-grace et ^e paternelle
10 recommandation, laquelle^f il implore avec toute soubzmission, pour le nom de Dieu.

Original: StAFR, Thurnrodel 16, S. 160–161.

^a Korrektur überschrieben, ersetzt: o.

^b Hinzufügung oberhalb der Zeile mit Einfügungszeichen.

15 ^c Korrektur überschrieben, ersetzt: at.

^d Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: sent.

^e Hinzufügung oberhalb der Zeile mit Einfügungszeichen.

^f Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: à.

¹ Gemeint ist Hans Jakob Buman.

20 ² Gemeint ist Tobias Gottrau.

4. François Jaquier – Anweisung / Instruction

1664 Januar 10

Gefangner

François Jouquier von Chappelle hat bekhent, habe sich uß der gefangenschaft
25 von Überstein g'salviert unnd sich uff rath seines bychtvatters hiehär begeben, um meine herren umb verzüchung zu bitten. Er soll luth urthel 17 decembris letsthin mit dem lären seil, und wan er in bekandtnuß trittet, mit dem kayserlichen rechten torturiert werden. Daß examen werde den gerichtsherrn eingehändiget.

Original: StAFR, Ratsmanual 215 (1664), S. 6.

5. François Jaquier – Verhör / Interrogatoire

1664 Januar 11

Thurn, den 11^{ten} januarii 1664

H großweibel¹

H burgermeister², h Rämi

35 Zurthannen, Werli, Schrötter

Fywa

François Jaucquier, torturé trois foys avec la simple corde et examiné estroictement sur faits^a de sorcellerie, dont il est accusé par trois accouplements, at soustenu d'en^b estre innocent, avec prieres, avant de^c le tormenter, qu'il^d fust vistié. Dit
40 que jamais personne de son nom et sang (Dieu mercy) at esté coupable / [S. 163] de tel crime. Soustient que les accouplements sont faux et qu'ilz proviennent de

malveillance. Continue^e ses prieres au bon Dieu et se recommande tres humblement aux paternelles graces de vos Excellences.

Original: StAFR, Thurnrodel 16, S. 162–163.

^a Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: par.

^b Hinzufügung oberhalb der Zeile. 5

^c Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: que.

^d Korrektur überschrieben, ersetzt: est.

^e Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: Et.

¹ Gemeint ist Hans Jakob Buman.

² Gemeint ist Tobias Gottrau. 10

6. François Jaquier – Urteil / Jugement

1664 Januar 11

Gefangner

François Jocquier von Chappelle hinder Überstein dry mahl mit dem lähren seil uffgezogen, hatt in kein bekandtnus dessen, so er ist beschuldiget worden^a, hatt 15
treten wollen. Erhaltet, er sye kein hexenmeister. Ledig mit abtrag kostens, unndt
soll das urfed schweren^b, das er sich gegen niemand rechnen werde.

Original: StAFR, Ratsmanual 215 (1664), S. 9.

^a Korrigiert aus: wollen.

^b Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: schwn. 20